

《集束弹药公约》

21 June 2019
Chinese
Original: English

第九次缔约国会议

2019年9月2日至4日，日内瓦

临时议程项目 11

审议《公约》第三条和第四条之下提出的请求

对保加利亚在《集束弹药公约》第三条之下请求延长 最后期限的分析

第三条延期请求分析小组提交——奥地利、莫桑比克、荷兰、秘鲁

一. 背景

1. 保加利亚共和国于 2008 年 12 月 3 日签署了《集束弹药公约》，于 2011 年 4 月 6 日批准了该《公约》，《公约》于 2011 年 10 月 1 日对其生效。保加利亚在 2012 年 3 月 27 日提交的初次透明度报告中报告，在其管辖和控制下总共存有 6 874 枚标明应予销毁的集束弹药。保加利亚有义务在 2019 年 10 月 1 日之前销毁或确保销毁所有集束弹药。在同一份报告中，保加利亚宣布，正在制订销毁集束弹药储存的计划，包括时间表，并将在规定的最后期限之前提前完成这一进程。保加利亚在其 2012 年年度报告中宣布，已拟订了一项销毁其储存的国家计划草案，但仍需澄清财务参数。保加利亚在 2014 年和 2015 年的透明度报告中指出，国家计划正处于拟订的最后阶段。随后的数份年度报告显示，保加利亚的销毁计划进展有限。保加利亚在 2017 年年度报告中宣布，销毁其储存的进程已经暂停，原因是通过北约支助和采购局选定的承包商达不到获得保加利亚立法授权的标准。保加利亚解释说，它将探讨新的备选办法，以履行第三条规定的义务。

2. 在 2018 年 9 月举行的《集束弹药公约》第八次缔约国会议上，保加利亚通知缔约国，如果其销毁集束弹药国家计划在 2019 年 10 月 1 日这一条约规定的最后期限之前不能完成，保加利亚将提出延期请求。2018 年 11 月 22 日，保加利亚通知《集束弹药公约》执行支助股，保加利亚有意提交延期请求，并请执行支助股在编写请求方面提供协助和投入。



二. 审议请求

3. 2019年1月9日,保加利亚共和国向第九次缔约国会议主席提交并向执行支助股抄送了一项请求,请求将最后期限延长18个月,至2021年4月1日。
4. 执行支助股提请《集束弹药公约》协调委员会注意这一请求,协调委员会设立了一个分析小组审议保加利亚的请求。分析小组由销毁和保留储存问题协调员(奥地利和莫桑比克)和国际合作与援助问题协调员(荷兰和秘鲁)组成。
5. 这是关于第三条执行情况的第一个分析小组,为此制订了一种方法,由协调委员会于2019年1月17日通过,用于随后的所有延期请求,以确保对所有请求采取统一的办法。所制订的方法将提交缔约国在第九次缔约国会议上正式通过。
6. 执行支助股对保加利亚于2018年12月6日提交的延期请求进行了初步评估,以确保请求中不缺少任何关键的组成部分。此后,于2019年1月9日提交了一份正式材料,转交分析小组审议。
7. 为编写初步报告,分析小组于2019年1月25日与提供相关专门知识的三个组织举行了协商会议:集束弹药联盟(集束弹药联盟)、红十字国际委员会(红十字委员会)、日内瓦国际人道主义排雷中心(日内瓦排雷中心)。2019年1月31日,分析小组请保加利亚提供补充资料,以便利其分析这一请求。2019年2月1日,保加利亚通知分析小组,关于选择一个承包商销毁其储存一事,北约支助和采购局预计会推迟两个月到2019年5月底。2019年4月2日,保加利亚就分析小组提出的问题提供了补充资料和说明。
8. 执行支助股代表第九次缔约国会议主席于2019年4月25日通知《公约》缔约国,保加利亚已提交延期请求,提出的请求和分析小组请予澄清的要点已在《集束弹药公约》网站上公布。
9. 保加利亚的延期请求表明,在其管辖和控制下的集束弹药划分如下:
 - (a) 186 349枚爆炸性子弹药,包括保加利亚武装部队拥有的6 862枚集束弹药中装载的子弹药,将由一个承包商销毁,承包商将在2019年5月底之前通过北约支助和采购局选定。这些弹药分为三批:第一批和第二批将在2019年底之前销毁,第三批将在2020年销毁。请求中还指出,核查进程将在2021年1月至3月之间进行;
 - (b) 为保加利亚武装部队开展训练而保留的400件子弹药;
 - (c) 从塞浦路斯进口的1 344件物品,预计将由私营公司EXPAL BULGARIA JCS在2019年10月1日之前销毁。
10. 保加利亚的延期请求表明,保加利亚武装部队没有销毁其集束弹药储存所需要的相关设备、设施、技术和训练有素的工作人员。为了履行其第三条义务,保加利亚于2013年与美利坚合众国签署了一项协定。延期请求强调,美国通过北约支助和采购局提供了180万美元,用于销毁保加利亚的集束弹药储存。请求中还提供了年度费用细目,以确保销毁已查明的这三批弹药,并指出,保加利亚政府已制订了一项筹资计划,以确保必要时获得额外资金。

11. 保加利亚在延期请求中提供资料说明了关于该国过去在选择承包商方面面临的法律和技术挑战，并解释说，北约支助和采购局于 2019 年 1 月为选择承包者组织了一项新的招标程序。然而，由于北约支助和采购局需要进一步审查项目文件，这一进程被推迟。因此，请求中指出，预计将在 2019 年 5 月底前最终甄选一名承包商，预计该承包商将在获得合同后 30 天内提供一份最终的《项目管理计划》。

12. 请求中具体指出，保加利亚国防部于 2018 年 10 月批准的“工作说明书”提供了关于入选承包商用于集束弹药非军事化的销毁方法和标准指南，包括适用的环境标准。

13. 保加利亚在延期请求中表示，销毁工作应在授予合同后 12 个月内完成，销毁工作很可能在境外的某一《公约》缔约国进行。

14. 分析小组要求保加利亚澄清在销毁储存过程中的国家自主权，特别是在选择承包商和监测合同执行情况方面。保加利亚在答复中澄清说，在与入选承包商签署合同之前，将要求得到对整个进程进行全面和及时监测的保证。

三. 结论

15. 分析小组赞赏地注意到，保加利亚已获得 180 万美元用于销毁其储存，并已制订了一项国家筹资计划。缔约国如能获得有关这一计划的进一步详情，将是有益的。

16. 分析小组注意到，请求中和随后对分析小组问题的答复中提供的信息是以现有信息为基础的。

17. 分析小组还注意到，延期请求的实际执行将取决于根据 2019 年 6 月收到的最新资料选择一个销毁集束弹药的承包商。

18. 专家组还注意到，选定的承包商必须在入选时提供一份载有销毁集束弹药的详细工作计划的《项目管理计划》。缔约国如能在项目管理计划和工作计划完成后收到保加利亚提供的进一步相关详细资料，将是有益的。

19. 分析小组注意到，保加利亚如能每年通过其第七条报告以及在缔约国会议或审议会议上报告下列情况，将使《公约》受益：

- (a) 在销毁储存方面取得的进展
- (b) 关于剩余储存情况和关于所留存子弹药使用情况的最新资料
- (c) 下一年的详细工作计划
- (d) 其他有关资料。

20. 分析小组注意到保加利亚除了向缔约国提交报告外，还须如上所述，在缔约国会议或审议会议上定期向缔约国通报在请求所涉期间执行第三条的其他相关事态发展。

四. 关于保加利亚提交的第三条延期请求的决定草案

21. 会议评估了保加利亚提出的关于延长保加利亚按照《公约》第三条第二款完成销毁其所有集束弹药储存的最后期限的请求，同意准予延长 12 个月至 2020 年 10 月 1 日，条件是选定承包商和提供详细的项目管理和工作计划，列入供第二次审议会议审议的最新延期请求。

22. 在批准这项请求时，会议注意到保加利亚强调了在选择承包商方面遇到的挑战。

23. 会议在批准这项请求时注意到，保加利亚已获得 180 万美元以确保销毁储存。

24. 在这方面，会议指出，保加利亚通过第七条报告及在缔约国会议或审查会议上每年就下列事项提出报告，将使《公约》受益：

- (a) 在销毁储存方面取得的进展
- (b) 关于剩余储存情况和关于所留存子弹药使用情况的最新资料
- (c) 下一年的详细工作计划
- (d) 其他有关资料。

25. 除按上述要求提交报告外，会议还指出，保加利亚须在缔约国会议或审查会议上以及应于每年 4 月 30 日之前提交的第七条报告中，定期向缔约国通报在请求所涉期间执行第三条以及落实请求中的其他承诺的其他相关事态发展。
